

書叢會究研本日

論概史化文本日

著次眞村西
譯暉碧徐

行發館書印務商



西村真次著
徐碧暉譯

日本研究
會叢書

日本文藝概論

商務印書館發行

原序

試讀從來的日本史，多是僅述日本國內發生的事情，幾幾乎沒有說到日本以外的。好像以為日本這種的國家和世界完全沒有什麼交涉似的。然而日本並不是一個特別的國家，日本人也不是一種特別的人。其所以這樣處置世界之一國的日本，世界上之一民族的日本人，理由雖很多，可是我認為主要是受了文化獨立起源說的影響。

文化獨立起源說就是視一國的文化為其國內所發生、成長、展開的一種見解，表面看來雖然是如何的冠冕堂皇，然而其實是狹隘的島國主義，貪很的帝國主義的看法，忽視了其國家，其民族，其文化與世界相繁聯的地方。日本的國土雖位於東半球的邊陲，而該處為古代文化的集合地點；日本的文化雖在島國內成為特異化的，而多集合世界文化的英粹。日本的民族雖大部分以為是單式人種，其實是黑、黃、白三大人種相混淆的。日本這樣的出現以來占了世界的地位，決不是全然孤立的國家。這樣一想，就增高了日本在世界上所占的歷史的地位。所以我努力敘述，說明日本的地理的及文化的環境，日本的人種的要素以及日本國家的發生的過程。

次之，試讀從來的日本史，其資料以文獻為主，文獻以外的幾幾乎完全不採取。然而文獻所證明，表示的地方是狹小的，尤其是在文獻缺乏的古代給我們什麼歷史的事實的存在，的力也沒有。輓近考古學的勃興，遺物成為史的研究之對象，於闡明先史時代這一點其貢獻不能不說是極大的，而僅這一點還是不够的。我因此採文化人

類學的方法，以言語學、社會學、工藝學、土俗學及其他各文化領域爲研究對象的文化人類學的諸科學的研究之結果爲根據，試還原日本文化的展開過程。而且關於國土及民衆方面努力想從地理學及體質人類學得點材料。實際上蒐集這樣多方面的知識，由此去綜合，再現史實原是很困難的，在忠實的史學者之中雖然甚至有否定這種態度的，而盡量的於廣大的範圍中探求資料，假使有可能確是很有成就的，所以不能不努力忍耐多少的困難，由此去把握近于真實的史實。我雖才力不逮，卻想努力去從廣大的方面去蒐集許多的資料，加以分析綜合，還原原來的歷史的過程。

以上這二方面是我當著述此小著時特別潛心之點。然而此書原來就不是想給專門家閱讀而作的，是貢獻於一般民衆，特別是青年學生的一般修養書，或歷史的教科書，參考書的，所以原不期有詳細的毫無遺漏的史實的記述，只不過使他們大體上知道日本文化發展的過程而已。又繁瑣地列着參考引用書，這是爲了對於纔離開中學（指日本而言）而於教科書外還知道不多的青年，多少給以研究日本史的一種端倪。在歷史書上雖有指出參考書的，可是多數並列卻很少見。我想便於初學者不厭煩雜，關於論述的內容一一列舉了所引用的參考書。

究竟日本文化史概論等著述原是學術深邃，經驗豐富，有十分自信的學者所應動筆的，我這樣淺學窮忙的貧學子不該嘗試的，不過我在早稻田大學附屬高等學院擔任日本史講義已久，每年改變種種草稿，一年講授縱的年代史方面，他一年講授橫的文化史方面。在此我初次試行出版的本書就是屬於後者的一種，原是未成熟而

不足以貢獻於世間的東西，而由於省掉青年學生諸君埋頭於筆記，也許可以節約一點時間而增加能率這種用意纔敢於付刊。對於總論不說，各論的內容方面的杜撰粗漏之譏原是甘受的，只待他日有機會想再細心刪訂。

雖這樣試作的書籍，而寫述該書的意圖卻充滿着真摯和熱誠的。於此我很悲哀地謹將此書獻於恩師高田博士，以謝多年的鞭撻，誘掖之恩，且以償自己不能列席我師古稀的賀筵之罪。

昭和五年三月三十日

西村真次

原

序

三

譯者序

我們中國人對於日本往往有一種偏見，以為日本的文化沒有研究的價值，開口就是什麼同種同文，日本文化簡直就是中國的，其實這種淺薄誤謬的見解實在有改正的必要。不錯，日本人自己也承認從古以來，即受了外來文化的影響，日本文化的大部分，均取自外來的，不論回溯到怎樣古，但要在內容上找出表現純粹的日本的東西，是非常困難的。但是一個文化落後的民族能夠虛心採取先進的民族的文明，加以自己民族的特質，釀成自己這一民族的高尚優美的文化，這也是難能可貴的。日本這一民族的文化的特點也就在此，同時，也就值得我們去研究。

中國和日本相往來已幾乎有二千年的歷史，可是到目前還沒有一部日本通史的全譯本，文化史更不必說，這倒是個奇怪的現象，也許是我們的偏見所致。

自從東省事變以後，國人對於日本特別注意起來，國內關於研究日本方面的書籍大形增加，尤其是關於軍事政治方面的書，一時風起雲湧。可是一個國家之所以強盛，於軍事政治之外，在文化方面至少也應有水準以上的成績。要深悉一國的文化程度，不能不回顧其過去的歷史，考察其現在的情狀及將來的趨向。我翻譯這本書的動機也就在此，所以不揣謏陋，決心於短期間內把它移譯過來，如果因此能引起國人對於日本文化的注意，那麼，就已達了我的宿願了。

至於西村真次教授這本書，在此我還要說幾句話。

西村真次氏は日本史學界的權威，這本書是他在早稻田大學多年教授日本史的結晶。他這本文化史概論和一般的有點不同，最重要的就是這兩點：第一就是採用文化人類學的方法，去研究日本文化展開的過程，於文獻的史料之外，儘量運用言語學，社會學，工藝學，土俗學的材料；第二就是他將日本作為世界國家中的一國，處處以世界的觀點來說明，以為日本民族是黃白黑三大人種相混合的民族，日本文化是集合世界的精華。不過歷史家的民族的偏見原是免不了，西村真次氏這本書有些地方不免有點誇張和偏狹，但是較之那些島國主義的自吹自擂的歷史已平允得多了。

關於這本書詳於古代，略於近世的缺點，日本報上一般的批評也曾指摘過，雖作者根據『有始而後有終』的原則，我們異國人讀了終覺得有點未饜其所欲呢。

本書原文流暢，條理清晰，我費了半年的歲月，盡力忠實地移譯，但因文化史所牽涉的範圍過大，淺學的我，不免有所舛誤，還靜待國內日本史專攻的學者好意的指教。

最後我還要謝謝原著者來信，允我把書中專對日本人說話的部分刪略了幾段，以及中國人不易了解的地方加了一點註解。關於古文詩詞方面，承謝六逸先生校閱，我要特別感謝的。此外承許多好友的鼓勵，使我能夠不地斷譯下去，以及學藝社的介紹，日本研究會收為叢書，我在此特提出來向他們致謝。

目次

第一編 總論

第一章 序論.....	三
-------------	---

第一節 文化史的意義.....	三
-----------------	---

第二節 研究的方法和材料.....	六
-------------------	---

第二章 環境論.....	一
--------------	---

第一節 環境.....	一
-------------	---

第二節 地理的環境.....	一
----------------	---

(一) 日本的位置——(二) 日本的地勢——(三) 日本的面積——(四) 日本的氣候——(五) 日本的動物 區——(六) 日本的景色——(七) 島地的特性	
--	--

第三節 文化的環境.....	二
----------------	---

(一) 文化地帶——(二) 文化質——(三) 文化圈——(四) 文化移動	
--------------------------------------	--

第四節 摘要.....	二〇
-------------	----

第三章 人種論.....三四

第一節 天降傳說.....三四

第二節 日本人的體質的特徵.....三六

- (一)日本人的頭形指數——(二)日本人的鼻指數——(三)日本人的身長——(四)日本人的毛髮——(五)日本人的眼形——(六)日本人的膚色

第三節 日本人的文化的特徵.....四九

- (一)日本人的言語——(二)日本人的物質特徵——(三)日本人的社會組織——(四)日本人的技術——(五)日本人的宗教——(六)日本人的神話

第四節 人骨.....五五

- (一)人骨研究——(二)人骨研究的結果

第五節 摘要.....六二

第四章 國家論.....六七

第一節 關於國家起源的諸學說.....六七

- (一)神權國家說——(二)征服國家說——(三)契約國家說

第二節 家族國家說.....七二

(一)考古學的考察——(二)社會學的考察——(三)工藝學的考察——(四)土俗學的考察——(五)官

語學的考察

第三節 宗教的國家觀.....	八二
-----------------	----

第四節 摘要.....	八四
-------------	----

第五章 時代論.....	八七
--------------	----

第一節 文化時代和時間時代.....	八七
--------------------	----

第二節 先史時代.....	八八
---------------	----

第三節 原史時代.....	九二
---------------	----

第四節 國家成立的年代.....	九四
------------------	----

第五節 摘要.....	九七
-------------	----

第二編 各論

第六章 言語論.....	一〇三
--------------	-----

第一節 言語爲國家的憑據.....	一〇三
-------------------	-----

第二節 言語的形態和日本語.....	一〇五
--------------------	-----

第三節 言語的系統和日本語·····	一一二
第四節 日本語的系統·····	一一三
第五節 日琉鮮語的交聯·····	一一五
(一) 日本語與琉球語——(二) 日本語和朝鮮語	
第六節 日本語與他國語·····	一一九
(一) 矮奴語——(二) 中國語——(三) 印度納西亞語——(四) 印度支那語	
第七節 日本語的變化過程·····	一二四
(一) 胎生時代——(二) 形成時代——(三) 文語發達時代——(四) 混亂時代——(五) 分化時代——(六)	
統一時代	
第八節 日本語上所表現的民族性·····	一二九
第九節 文字的進化·····	一三一
(一) 進化的階段——(二) 日本古代的文字——(三) 真名和假名	
第十節 摘要·····	一三五
第七章 宗教論·····	一四一
第一節 神國日本·····	一四一

第二節 關於宗教發生的二學說……………一四二

(一) 層位說——(二) 等時說

第三節 原始神道……………一四四

(一) 呪和禁忌——(二) 占卜——(三) 魔法——(四) 先宗教和神道——(五) 原始神道的特質——(六)

近世神道

第四節 佛教……………一五八

(一) 佛教的傳來——(二) 佛教的普及——(三) 佛教的日本化

第五節 儒教……………一六四

(一) 儒教的輸入——(二) 儒教之日本化——(三) 儒教的神道化

第六節 道教……………一七〇

第七節 基督教……………一七四

第八節 摘要……………一七八

第八章 技術論……………一八四

第一節 美術國日本……………一八四

第二節 固有技術的形成……………一八五

(一) 通古斯族的適應性——(二) 繪畫——(三) 雕刻——(四) 音樂——(五) 金屬細工——(六) 石細工

第三節 外來技術的吸收……………一九二

(一) 大陸藝術輸入的途徑——(二) 飛鳥時代藝術——(三) 寧樂時代的藝術

第四節 自主技術的發生……………二〇二

(一) 弘仁時代——(二) 藤原時代早期——(三) 藤原時代晚期

第五節 中國技術的影響……………二一〇

(一) 建築的五種樣式——(二) 雕刻——(三) 繪畫——(四) 工藝品

第六節 同化技術的爛熟類唐……………二一七

(一) 墨本畫的勃興——(二) 建築庭園術的展開——(三) 茶人趣味的發生

第七節 英雄的藝術之昂揚……………二二〇

(一) 城郭建築的發達——(二) 建築的雕刻的進步——(三) 狩野派的三大畫家——(四) 能樂的盛行和能面

第八節 島國的技術的醞釀……………二二五

(一) 日光廟的建築——(二) 演劇的成長——(三) 浮世繪的發達——(四) 佩懸的流行——(五) 江戸趣味的成立

味的成立

第九節 世界的技術之渾成……………二三四

第十節 摘要.....	二三五
第九章 經濟論.....	二四四
第一節 經濟史的階段.....	二四四
第二節 自足經濟時代.....	二四五
(一) 經濟生活的三大特徵——(二) 生產過程和消費過程(三) 社會的組織和階級——(四) 土地制度	
第三節 商業經濟時代.....	二六一
(一) 班田制時代——(二) 莊園制時代——(三) 知行制時代——(四) 領地制時代	
第四節 工業經濟時代.....	二八六
(一) 江戸時代——(二) 東京時代	
第五節 摘要.....	二九九
第十章 結論.....	三一〇
論述的總結	

圖版目次

卷頭圖版	文化地帶及文化移動線圖	卷頭
第一圖版	古代建築和古代衣服	五二——五三
第二圖版	繩紋式土器和彌生式土器	七二——七三
第三圖版	江戸灣海岸線進出圖	八八——八九
第四圖版	兩大陸週期的氣候變化圖	九二——九三
第五圖版	冲繩的結繩和南部畫曆	一二三——一三三
第六圖版	原始的標繩和西伯利亞女巫	一五〇——一五一
第七圖版	十七世紀的鹿兒島和南蠻寺的佈教	一七六——一七七
第八圖版	飛鳥紋樣系列圖	二〇二——二〇三
第九圖版	寧樂紋樣系列圖	二〇二——二〇三
第十圖版	古代的穀和豎穴	二四八——二四九

第一編
總論

